

البروتوكول / PROTOKOL

الأطراف / TARAFILAR :

- A- Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (Banka) / (بنك) بنك كويت ترك الاشتراكي ش.م.
B- (Müşteri) (العميل)

TC Kimlik No / رقم الهوية الوطنية التركية :

Eğitim Kurumu / المؤسسة التعليمية :

İşbu protokol, Banka ile Eğitim Kurumu arasındaki çerçeve sözleşmenin eki, tamamlayıcısı ve ayrılmaz parçası olarak kurulmuş olup; Banka ile Müşteri arasında akdedilebilecek olan sözleşmelerin de eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir.

Konu Ve Amaç:

Eğitim Kurumu tarafından, mezkûr çerçeve sözleşmeye istinaden Bankaya devrettiği eğitim hizmetleri ; üçüncü kişilere yayılmamak kaydıyla ve münhasıran Banka, Müşteri ve Eğitim Kurumu arasındaki iş ve işlemler bakımından (Banka çalışma prensipleri gereği), Bankaya vekâleten Eğitim Kurumunca Müşteriye sağlanacak olup; işbu protokol, Müşterinin Banka nezdindeki bütün özel cari, katılma ve sair hesaplarından herhangi birinde bulunan kullanılabilir bakiyenin yeterli olması durumunda eğitim hizmeti bedelinin, ayrıca bir yetki/talimat almaya gerek olmaksızın mezkûr hesaptan Bankaca, Eğitim Kurumuna ödenmesi için Bankaya gayrikabili rücu olarak verilen genel yazılı talimat/yetki yerine geçmesi amacıyla ve bu yönüyle de taraflar arasındaki Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin (BHS) eki ve ayrılmaz parçası olarak tanzim ve imza edilmiştir.

Tarafların Mutabakatına Göre İşbu Protokol Konusu İş Ve İşlemlerin İşleyişi Şu Şekilde Olacaktır:

1. Banka tarafından Eğitim Kurumuna yapılacak ödemelerde, ya tamamen kredilendirme veya tamamen hesaptan ödeme yahut kısmen hesaptan ödeyip, kısmen kredi kullandırma yahut da tarafların üzerinde mutabık kalacağı sair başka bir seçenek kullanılabilir.

2. Eğitim hizmet bedeli Müşteri hesabında bulunan kullanılabilir bakiyeden tamamen ödendiğinde, ödenen bu kısma ilişkin hizmet Bankaca Müşteriye, tevliye edilmiş (kârsız devredilmiş) olacaktır. Hizmetin bu şekilde devrine ilişkin bilgilendirme, herhangi bir iletişim aracıyla Müşteri ulaştırılır.

Müşterinin Hak, Yükümlülük Ve Taahhütleri

3. Müşteri; Banka nezdindeki hesaplarından herhangi birinde bulunan kullanılabilir bakiyenin yeterli olması durumunda , verilen/verilecek eğitim hizmeti bedelinin ayrıca bir yetki /talimat almaya gerek olmaksızın mezkûr hesaptan (varsa kullanılabilir bakiyeden, kullanılabilir bakiye yetersizse kısmen veya tamamen hesabın eksiye düşürülmesi suretiyle) Bankaca Eğitim Kurumuna ödenmesi için Banka ile aralarında işbu protokolün kurulduğunu ve

أن هذا البروتوكول يعتبر تأسيس ومكمل وجزء لا يتجزأ، وملحق عقد الإطار ما بين المؤسسة التعليمية والبنك؛ ويعتبر ملحق العقد الذي من الممكن أن يعقد ما بين البنك والعميل أيضا جزء لا يتجزأ منه.

الموضوع والغرض:

أن خدمات التعليم التي حولت إلى البنك استنادا على عقد الإطار المذكور من قبل مؤسسة التعليم؛ شريطة عدم نشرها إلى الشخص الثالث وتكون منحصرة على البنك ومن ناحية العمليات والأعمال ما بين مؤسسة التعليم والبنك (بموجب مبادئ عمل البنك) يتم توفيرها إلى العميل من قبل مؤسسة التعليم وكالة عن البنك؛ في هذا البروتوكول، إذا كان الرصيد المتاح في أي من الحسابات الجارية الخاصة بالعميل، وحسابات المشاركة والحسابات الأخرى لدى البنك كافيًا، فإن بدل خدمات التعليم، كذلك من دون الحاجة إلى استلام تعليمات / تخويل في الحسابات المذكورة، لدفعها إلى مؤسسة التعليم من قبل البنك وهي تعتبر بمثابة تعليمات / تخويل مكتوب إلى البنك بشكل عام بشكل غير قابل للرجوع وقد تم تنظيمها والتوقيع عليها وهي جزء لا يتجزأ من ملحق عقد الخدمات البنكية (BHS) المنعقد ما بين الأطراف.

موضوع البروتوكول هذا حسب مطابقة الأطراف وستتم آلية الإجراءات بهذا الشكل:

- 1- في الدفع المجري إلى مؤسسة التعليم من قبل البنك، يمكن استخدامها بالكامل من أجل الائتمان أو دفعها بالكامل من الحساب أو يتم دفع قسم منها من الحساب والقسم الآخر من الائتمان أو اختيار خيار آخر بعد اتفاق الطرفين لذلك الخيار.
- 2- عند دفع بدل الخدمة التعليمية من حساب العميل المتواجد له البقية الممكن استعمالها فان الخدمة المتعلقة بالقسم المدفوع متولي من قبل البنك إلى العميل (تم تحويلها من دون أرباح). أن التوعية المجرات بخصوص تحويل الخدمة بهذا الشكل، يتم توصيلها إلى العميل عن طريق استخدام وسائل الاتصال المتاحة.

حقوق ومسؤوليات والتزامات العميل

- 3- في حال كون البقية التي من الممكن استعمالها موجودة في أحد حسابات العميل لدى البنك، فان العميل يتعهد ويصرح على قبوله وبشكل غير قابل للرجوع على أن التحويل / التعليمات المدونة بشكل عام هي بمثابة الأحكام والتي تم إهدائها إلى البنك من أجل الدفع إلى مؤسسة التعليم من المجموع الموجود في جدول الأقساط الملحق وفي نفس الوقت أن البروتوكول والبروتوكول المؤسس هذا هو ما بين

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبولي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0294.01



protokolün aynı zamanda ekli taksit tablosunda yer alan tutarların Eğitim Kurumuna ödenmesi için Bankaya verilen genel yazılı talimat/yetki hükmünde olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

4. Müşteri, hesabında bulunan kullanılabilir bakiyenin eğitim hizmeti bedellerinin ödenmesi amacıyla hesabında bulunduğunu; hesabında bulunan kullanılabilir bakiyenin Eğitim Kurumu hesabına aktarılmasına itirazda bulunmayacağını; konuya ilişkin haklarından peşinen feragat ettiğini gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

5. Müşteri, ekli taksit tablosunda yer alan tutarları en geç vade tarihinde hesabında hazır bulunduracağını, şayet hesabında kullanılabilir bakiye olmaması sebebiyle Eğitim Kurumuna ödemenin, hesabının eksiye düşürülmesi suretiyle Bankaca ödenmesi durumunda, hesabın eksi bakiyesini derhal aynı gün kapatacağını, geri ödeme (kapatma) vadesi tarafların ittifakıyla belirlenmiş kesin vade olduğundan, şayet bu sürede ödeme (kapatma) yapılmaz ise derhal temerrüt oluşacağından, temerrüt süresince geciken borca aşağıdaki oranda gecikme cezası uygulanacağını ve Müşteri borcunu bu şekilde ödeyeceğini gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

Gecikme cezası oranı : Aylık %1,90 (fon, vergi ve sair feriler hariç olup, BHS'nin konuyla ilgili hükümleri saklıdır)
Bu protokol tarafların karşılıklı rıza ve beyanları ile/...../..... tarihinde tanzim ve imza edilmiştir.

EKİ : TAKSİT TABLOSU

البنك ومؤسسة التعليم المراد للبنك الدفع لها كذلك أن بدل خدمة التعليم المهادة / أو التي ستهدى لن تحتاج إلى المطالبة بالتعليمات / التحويل من الحساب المذكور (أو من القسم الذي يمكن استعماله، إذا كان القسم المتبقي غير كافي سيتناقص هذا القسم شريطة النزول إلى السالب في الحساب).

4- يتعهد العميل ويصرح على قبوله بشكل غير قابل للرجوع فيه على أنه تنازل مقدما من حقوقه المتعلقة بموضوع؛ عدم الاعتراض عن تحويل المتبقي من البقية الممكن استعمالها والموجودة في الحساب لدى مؤسسة التعليم والموجود في الحساب لغرض دفعه كبدل الخدمة التعليمية.

5- يتعهد العميل ويصرح على قبوله بشكل غير قابل للرجوع فيه على أنه سيجوز في الحساب المجموع الموجود في جدول الأقساط الموجود في الملحق في تاريخ الدفع كحد أقصى، وفي حال عدم وجود متبقي يمكن استعماله ودفع البنك لمؤسسة التعليم ونزول المتبقي إلى السالب، فإن المتبقي في الحساب القديم سيتم غلقه في نفس اليوم وعلى الفور، وإذا لم يتم الدفع في المدة المحددة أو (غلقه) فعليه سوف يقع في وضعية التخلف على السداد على الفور، وأنه سيتم تطبيق فوائد التخلف عن السداد كعقوبة له وأنه مسؤول عن دفع دينه للعميل.

نسبة عقوبة التأخر: شهريا 1,90% (استخراج المال، الضريبة وسائر الفروع، يحتفظ بأحكام " BHS " المتعلقة بهذا الموضوع) وتم تنظيمها والتوقيع عليها في تاريخ/...../..... بالتصريح والرضا المتبادل ما بين أطراف البروتوكول هذا.

جدول الاقساط : الملحق

Tarih / التاريخ :/...../.....

BANKA / البنك

MÜŞTERİ / العميل

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسپنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0294.01

